

# 「佛教著者人名權威資料庫」 之建置

香光尼眾佛學院圖書館 釋見毅

【摘要】：本文主要就香光尼眾佛學院圖書館所建置之「佛教著者人名權威資料庫」，概述資料庫建置之緣起、收錄資料來源、資料庫介紹、建置之困難與未來努力方向。

關鍵詞：人名權威檔；資料庫建置；權威控制；佛教人名

## 一、緣起

我們時常在報章雜誌上看到許多以筆名發表的文章，也有不少著名的文學作品是以筆名發表的，如《小人國》的作者子敏，是林良的筆名。中國古民初以前，人除了姓名之外，更有字、號、諱、別名、……等相關人名；現代人擁有字號的不多，但在佛教，有不少人因皈依、出家後，除了原來的俗名外，還有皈依的法號，出家法名、尊稱等。而歷來祖師大德之名號，則更複雜了，有因其宗派地位、居住之地、皇帝的賜封、世人的尊稱、晚年的自號……等，而有不同的名號。另外，也會因地區不同而有不同的尊稱，以出家眾而言，一般所知的有稱法師、大師等，古南傳有稱阿姜、比丘等，古西藏有活佛、格西等；以在家眾而言，一般稱居士、大德等。還有古中國

東晉以後出家法師冠「釋」姓，此一作法也僅中國才有，也有許多地區的人並沒有姓氏，如西藏。此外，外國人名有全名及縮名之別，以及因翻譯之故，而使中譯人名不同；或者日本人有單姓、複姓、三個字的姓等。以上皆是使人名產生不同的因素。

同一個人使用不同之姓名或稱謂，若在生活中，因為只是一個稱呼，並不會有太大的影響，但假若是一位作家分別以不同的人名撰述同一系列的著作，古圖書館編目時就會出現問題，比如如何使同一類相同著者之作品集中，便是一個重要課題。古圖書編目工作中，處理同一著者之不同名稱，使其一致，稱為人名權威控制。

許多佛教著作的著者有多個名號，如何古分編時，讓同一著者的同類作品集中，除了從其著作中瞭解外，再來就是利用辭典、人名辭典或相



關傳記資料等工具書；然而，因參考資料分散，內容詳簡程度不一，且內容的編製並非針對圖書編目而作，使用上仍有所不便。因此，香光尼眾佛學院圖書館（以下略稱「本館」）自民國 86 年 1 月開始全面改編館藏佛書資料，為使圖書編目時，有佛教著者人名之規範工具參考，於是著手編製佛教著者人名權威控制的參考資料。

## 二、資料建檔

本資料自民國 87 年開始籌劃編製，至民國 89 年底完成校勘。最初規劃，是以紙本方式呈現，擬附於「佛教圖書分類法使用手冊」作為附錄提供參考，至 90 年 8 月為便於資料的檢索與維護，決定以線上資料庫的方式製作。遂編製「佛教著者人名權威資料庫」（<http://www.gaya.org.tw/library/author/index.asp>，見圖一）。以下擬就資料收錄原則、資料來源、建檔內容、著錄原則四方面加以說明。

### （一）收錄原則

編製佛教著者人名權威資料之目的在提供圖書館人員於編書時，可藉此資料瞭解著者人名，進而作人名權威控制，使同類不同著者之作品可集中，提昇佛教書目記錄的品質。初期階段以收有中文及中譯本佛教撰述之著者人名為主，地區包括中國、西藏、日本、韓國、印度、東南亞、歐美等地區。

### （二）資料來源

資料來源以本館編目時所建之人名權威檔為基礎，並收錄各佛教圖書館館藏目錄、叢書著者目錄、辭典、百科全書、人名辭典、傳記資料、圖書等進行資料的採集。（註 1）

### （三）建檔內容

佛教著者人名權威資料，原擬以紙本方式出版，因此採 word 建檔，分人名主條目及人名副條目二種。

## 圖一、「佛教著者人名權威資料庫」檢索畫面

香光尼眾佛學院圖書館  
Library of Luminary Buddhist Institute

佛教著者人名權威資料庫

更新日期：90.10.27

開始檢索 清除 瀏覽 輔助檢索說明

查詢欄位邏輯運算為  AND /  OR 每頁顯示 20 筆

人名：包含

年/朝代：包含

國別：包含

資料庫著作權人：香光尼眾佛學院圖書館  
E-mail: [library@gaya.org.tw](mailto:library@gaya.org.tw)

圖書館服務 ▲ 回上頁



1. 人名主條目，首列著錄人名、朝代或生卒年，第二列著錄國籍或身份，其下各列分別著錄外文原名（梵、巴、藏、英等）、俗名、別名、字號、法名、尊號、德號、賜號、贈號、諡（諡）號、世稱等異名。如：

一行禪師（1926~）

越南人

原名：Nguyen Xuan Bao

英譯名：Thich Nhat Hanh

2. 人名副條目，著錄「見 XX」字樣，俾引導至主條目。對於一人有多個常用名者，分別予以立條，並選其中一名為主條目，其餘常用名為副條目，以利檢索。如：

Thich Nhat Hanh

見 一行禪師

但因後來發展為資料庫，可提供全文檢索功能，功能涵蓋原「人名副條目」所提供之功能，因此予以刪除。

#### （四）著錄原則

1. 中國僧侶法名前一律不加「釋」字。
2. 部分留華或與中國關係密切之人物，生卒年後加註中國朝代，並以方頭括號「【】」註明之。
3. 日本人名之羅馬拼音（英譯名），採西洋人名體例，名首前、姓首後之方式表示。
4. 易生誤解之特殊稱謂，如：西藏、泰國、緬甸、錫蘭等地區佛教人物之特殊稱謂，特製成表加以解說。（詳見「佛教著者人名權威資料庫輔助說明」<http://www.gaya.org.tw/library/author/help.htm>）
5. 對於不同來源有疑義的資料，則查核相關口具書，選出較具權威之資料。

### 三、佛教著者人名權威資料庫之簡介

#### （一）資料庫平台

本館於90年8月將之前以word建檔之資料，重新整理轉為access可讀取之mdb檔案格式儲存資料。採Windows為作業平台，以ASP（Active Server Pages）製作網頁資料庫。

#### （二）資料庫之欄位

本資料庫共分七個資料欄位：

1. 系統號：Access自動產生
2. 主標目
3. 年／朝代
4. 國別
5. 學科領域：如佛教學者、禪宗六祖
6. 相關稱謂：包括俗名、名、字、號、諱、諡、……等
7. 代表著作

#### （三）檢索欄位

本資料庫提供「人名」、「年／朝代」、「國別」三個檢索欄位。

1. 人名：提供檢索的範圍包括人名主條目（主標目欄位）、相關稱謂
2. 年／朝代：提供西元紀年及中國朝代的查詢方式，查詢著者人名之所屬年代。
3. 國別：提供查詢人名之國別，如：美國、日本等。

#### （四）系統功能

本資料庫提供檢索比對功能、欄位間邏輯運算功能、瀏覽功能，以及查詢結果筆數設定功能。

首先略述檢索比對功能，每一欄位提供「包含」、「開始」、「結尾」、「等於」之檢索比



對功能，可由下拉式選單選取。

1. 包含：逐字查詢，凡輸入之檢索字串與資料內任何一個字有相符合者。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘」，則只要人名主標目及相關稱謂中有「弘」字的資料，皆可被檢索出來。如：弘一、水野弘元。
2. 開始：起始資料查詢，凡輸入之檢索字串與資料的開頭相符合者。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘」，則只要人名主標目及相關稱謂中以「弘」字為開頭的資料，皆可被檢索出來。如：弘一、弘忍。
3. 結尾：結尾資料查詢，凡輸入之檢索字串與資料的結尾相符合者。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘」，則只要人名主標目及相關稱謂中以「弘」字為結尾的資料，皆可被檢索出來。如：月光善弘。
4. 等於：搜尋與輸入之字串「完全相同」的資料。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘一」，則人名主標目及相關稱謂中有與「弘一」此字串完全相同的資料，才可被檢索出來。

其次介紹欄位間邏輯運算功能，各欄位間有「AND」、「OR」的欄位邏輯運算功能。

1. AND：表檢索結果必須符合不同欄位所輸入的檢索字串。
2. OR：表檢索結果只要符合其中一欄位所輸入的檢索字串。

於欄位中輸入檢索字串，再點選「開始檢索」即可進行查詢。若輸入之檢索字串有誤，或欲重新輸入，可點選「清除」，即可將輸入之檢索字串清除。每次檢索時可選定每頁顯示的筆數，有「20」、「50」、「100」筆三種，可由下拉式

選單選取。另外，可點選「瀏覽」功能按鈕，依筆畫順序瀏覽人名主標目。並列出本資料庫之「輔助檢索說明」(<http://www.gaya.org.tw/library/author/help.htm>)，利於使用本資料庫。

檢索所得之結果以「條列式書目資料」顯示序號、主標目、檢索筆數，可再點選主標目顯示「詳細書目資料」，列出資料全部欄位，國別、年／朝代欄位可再查詢。

## 四、檢訂與困難

### (一) 資料來源蒐集不易：

由於佛教傳記工具書缺乏，因此，大部分的著者沒有傳記資料，也未收錄於辭典條目中，甚至其著作之圖書也沒有著者簡介，因而無法獲得較完整的個人資料。

### (二) 缺字問題

對於部分中文異體字、日本漢字等，無法以電腦系統呈現的字，則自行在電腦上以造字方式處理。但由於每一部電腦的造字系統無法共用，則自行造字的部分，在其他電腦則無法呈現。因此，未來擬將造字的部分，改以「組字法」的方式呈現，以使每一台電腦可以不受電腦系統字庫的限制，看到缺字所造的字。

### (三) 轉換資料庫格式之技術問題

由於原資料整理時，是依資料載錄的內容建立著者人名相關資料，對於每一著者之相關稱謂多寡不一，而使得每一著者人名條目的項度不同，順序也不同，如：外國人名有些有中譯人名，有些則無，因此，要將原來的欄位轉為資料庫的七個欄位，則無法以程式運作，僅能以人工方式



進行欄位整合。其中，資料庫之「相關稱謂」一欄，包括俗名、名、字、號、諱、謚、……等，為了讓資料庫檢索結果畫面清楚、整齊，因此，在每一種稱謂間以特殊字元「#」（半形引號）作控制，使明顯的查詢結果畫面，每一種稱謂段落分明。

## 三、未來努力方向

### （一）充實資料庫的內容

截至 2001 年 11 月底共收錄 4,645 筆資料。初期以人名有中、日及中譯本佛教著者為主，未來希望能擴大到世界各地有撰述佛教作品之外國著作人名，並增置佛教團體名稱之資料，使團體機構名稱亦有一規範，以資參考。

另原先資料庫有規劃「代表著作」一欄位，但限於人力及選擇每位著者之「代表著作」困難，因此未來期望改為「相關著作」，擇要列出著者相關著作，以讓權威記錄更完整。

### （二）標準化

未來希望此資料庫的建檔規格採用中國機讀權威記錄格式，以助書目資料的交流。另若能以 XML 為標記語言，相信可以提供更多跨平台、系統使用。

### （三）加強資料庫使用功能

未來希望此資料庫的使用功能上，可以提供下載轉檔的功能，讓每一館更方便使用此資料庫；並能提供同質圖書館共建資料，以充實資料庫的內容。

由衷期盼此資料庫之建置可以提供佛書編目的參考，然製作本資料庫時因限於人力、時間、

知能等因素，難免有未盡周詳與疏漏之處，尚祈各界方家不吝指正。

## 【附註】

註 1：著者人名索引建檔之參考資料，主要來源如下：

- (1) 三枝允惠編 イソド佛教人名辭典 日本京都市 法藏館 昭和 62
  - (2) 張曼濤主編 作者索引及簡介 現代佛教學術叢刊目錄·索引 台北市 大乘文化 民 69
  - (3) 馮承均著 歷代求法翻經錄 漢魏兩晉南北朝佛教史 台北市 鼎文書局 民 74
  - (4) 齋藤昭俊、李載昌編 東洋佛教人名事典 日本東京都 新人物往來社 1989
  - (5) 藍富主編 世界佛學名著譯叢·85：東西佛教名人傳 台北縣中和市 華宇 民 73
  - (6) 釋明復編 中國佛學人名辭典 台北市 方冊 民 63
  - (7) 丁祖威編著 日本姓氏字典 台北市 聯經 1981
- ……等等

